

BRAUN

iCheck® 7



BPW 4500

Braun iCheck® 7

BPW 4500

Měřič krevního tlaku na zápěstí

CZ	Česky	2
DE	Deutsch. . .	12
ES	Español.	22
FR	Français . .	32
IT	Italiano	42
NL	Nederlands .	52
PT	Português. . .	62

Popis výrobku



www.hot-europe.com

Tento produkt je vyroben v licenci pro značku 'Braun'. 'Braun' je registrovaná ochranná známka společnosti Braun GmbH, Kronberg, Německo.

Slovní označení a logo The Bluetooth® jsou registrované ochranné známky vlastněné společností Bluetooth SIG, Inc. a jakékoli použití těchto značek podléhá licenci.

App Store je servisní značka společnosti Apple Inc., registrované v USA a dalších zemích.

Google Play a logo Google Play jsou ochranné známky společnosti Google Inc.

iCheck® je registrovaná ochranná známka společnosti Helen of Troy Limited.



Kaz Europe Sàrl
Place Chauderon 18
CH-1003 Lausanne
Switzerland



© 2017, všechna práva vyhrazena

BPW4500WE P/N A000510R0 25AUG17

Zamýšlené použití Braun iCheck® 7

Braun iCheck® 7 je měřič krevního tlaku, který byl vyvinut pro rychlé a přesné měření krevního tlaku ze zápěstí. Tento měřič krevního tlaku působí jako samostatné zařízení a automaticky zaznamenává vaše poslední hodnoty. Zaznamenané údaje lze později stáhnout do Smartphonu pro interpretaci pokročilých trendů.

Co byste měli vědět o krevním tlaku

Krevní tlak se mění po celý den. Prudce stoupá v časných ranních hodinách a klesá během pozdního dopoledne. Krevní tlak stoupá opět v odpoledních hodinách a nakonec poklesne na nízkou úroveň v noci. Může taky kolísat během krátkého období. Proto se hodnoty z několika měření mohou lišit.

Toto zařízení zobrazí hodnotu vašeho krevního tlaku ve dvou hodnotách: systolické a diastolické. Systolický krevní tlak (vyšší číslo) určuje, jak velký tlak krev vyvíjí na cévní stěnu při tlukotu srdce. Diastolický tlak (nižší číslo) udává, jak velký tlak krev vyvíjí proti cévní stěně, zatímco srdce odpočívá mezi údery. Po každém měření se zobrazí i hodnota pulsu.

ESH (Evropská společnost pro hypertenzi) a WHO (Světová zdravotnická organizace) nastavily následující standardní hodnoty krevního tlaku, hodnoty při měření pulsu v klidovém režimu doma:

Krevní tlak (mmHg)	Příliš nízký	Normální hodnoty	Stupeň 1 mírná hypertenze	Stupeň 2 střední hypertenze	Stupeň 3 těžká hypertenze
SYS = systola (vyšší hodnota)	pod 100	až 134	135-159	160-179	≥180
DIA = diastola (nižší hodnota)	pod 60	až 84	85-99	100-109	≥110

Pro každé měření zobrazené na obrazovce určí přiřazená barva (od zelené k červené) příslušnou úroveň krevního tlaku. Tato klasifikace vám každodenně pomůže určit váš krevní tlak. Pokud vás tato klasifikace znepokojuje, měli byste se co nejdříve poradit se svým lékařem.

Chcete-li zajistit přesné výsledky měření, pozorně si přečtěte celý návod k použití.

	SYS (mmHg)		DIA (mmHg)
Zelená >	< 135	a	< 85
Žlutá >	135-159	nebo	85-99
Oranžová >	160-179	nebo	100-109
Červená >	180+	nebo	110+

! Bezpečnostní informace a důležitá upozornění

Lidé trpící srdeční arytmií, zúžením cév, kornatěním cév v končetinách, diabetem nebo uživatelé kardiostimulátorů by se měli poradit se svým lékařem před samotným měřením krevního tlaku. K odchylkám v hodnotách krevního tlaku může dojít v těchto případech.

Pokud jste v procesu léčby nebo užíváte léky, poraďte se nejdříve s lékařem.

Použití tohoto měřiče krevního tlaku nenahrazuje návštěvu lékaře.

Klíčová pravidla pro přesné měření krevního tlaku

Vždy měřte ve stejnou denní dobu, za stejných podmínek.

Měřič používejte nejdříve po uplynutí 30 minut od kouření, pití kávy nebo čaje nebo jakékoli námaze. Tyto faktory ovlivní měření.

Měříme vždy na stejném zápěstí. Doporučujeme používat levé zápěstí.

Před osazením měřiče si sundejte hodinky a šperky z ruky, na které budete měřit.

Odstraňte těsné oblečení z vašich rukou.

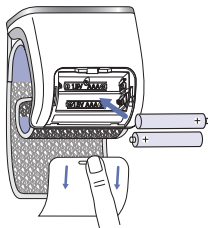
Pokud chcete provést více měření, počkejte přibližně 3 minuty před opakováním měření.

Popis výrobku (viz Strana 1)

- A Tlačítko zapnuto/vypnuto (také pro Bluetooth® párování, viz strana 7)
- B Grafický displej pro měření a označení
- C Okamžité čtení indikátoru
- D Kryt prostoru pro baterie
- E Manžeta

Vložení/výměna baterií

- Odstraňte kryt prostoru pro baterie vodorovným posunutím dolů. Vložte dvě baterie dodané s tímto produktem, s umístěním polaritů tak, jak je uvedeno v prostoru pro baterie. Při výměně baterií používejte výhradně alkalické baterie, typ AAA/L03, 1.5V.
- Nové baterie vydrží přibližně 300 měření.



Základy

Tlačítko On/Off se nachází napravo od displeje. Je to kulaté tlačítko se symbolem pro zapnutí. Vašeho iCheck 7 jednoduše klepněte na toto dotykové tlačítko.

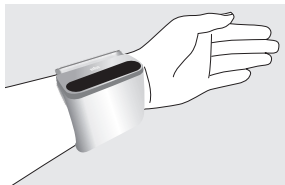
Po zapnutí se nejdříve zobrazí uvítací obrazovka. Když zmizí, bude zařízení připraveno k použití.

Grafický displej zobrazuje číselné hodnoty pro měření, indikace pro uživatele, navigační systém a případná chybová hlášení.

Na konci měření se na zařízení zobrazí barevné srdce. Pomocí barevných kódů na straně 6 zjistíte, co každá barva znamená.

Rozsah měření krevního tlaku

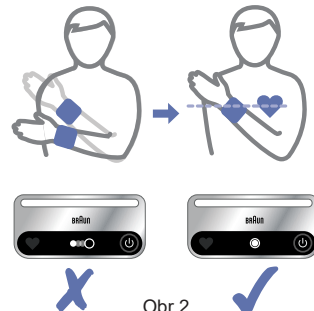
1. Sedněte si, uklidněte se, nehýbejte se (zejména paží, na které provádíte měření), nemluvte. Pro nejvyšší přesnost doporučujeme pro měření používat levé zápěstí.
2. Umístěte měřič na levé zápěstí, zhruba 1 (jeden) cm pod hranici dlaně (správné umístění viz obr. 1). **NEOSAZUJTE PODOBNĚ JAKO NÁRAMKOVÉ HODINKY** Zařízení by mělo být na vnitřní straně zápěstí. Manžetu upevněte pomocí Velcro zapínání tak, aby dosedala pevně, ale pohodlně. Mezi manžetou a vaší paží by neměl být volný prostor.
3. Stiskněte tlačítko zapnout/vypnout  a spusťte měření. Na grafickém displeji se zobrazí uvítací obrazovka, následovaná systémem 'Easy Positioning'. Ten se zobrazí jako pohyblivá tečka v bílém kruhu.



Obr. 1

4. Systém 'Easy Positioning' zajistí, že je vaše paže ve správné poloze. Jednoduše hýbejte rukou nahoru a dolů dokud bílá tečka nezůstane uvnitř kruhu (viz obr. 2). To znamená, že iCheck 7 je v úrovni srdce.
5. Měření se spustí automaticky po získání správné pozice. Během měření se nehýbejte ani nemluvte.

Poznámka: Pokud je nutné přerušit měření, kdykoliv stisknete tlačítko On/Off  Zařízení okamžitě zruší měření, sníží tlak v manžetě a samo se vypne.



Obr. 2

Pochopení hodnot

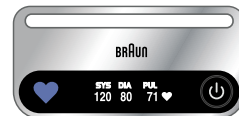
Po dokončení měření se zobrazí symbol srdce pro rychlé čtení. "Význam" barvy lze nalézt v tabulce na straně 6. Grafický displej zobrazí číselné hodnoty měření krevního tlaku.

SYS: ukazuje hodnotu pro systolický krevní tlak v mmHg

DIA: ukazuje hodnotu pro diastolický krevní tlak v mmHg

PUL: ukazuje puls - počet úderů srdce za minutu

-  Tento symbol na pravé straně výsledného pulsu znamená pravidelný tlukot srdce.
-  Tento symbol na pravé straně výsledného pulsu znamená nepravidelnosti v pulsu. Tento nepravidelný srdeční rytmus může být způsoben mluvením, pohybem nebo třesem během měření. V tomto případě se výsledek může lišit od vašeho bazálního krevního tlaku - opakujte měření. Obvykle to není důvod k obavám. Nicméně pokud se symbol objevuje často i při striktním dodržování těchto pravidel, pak byste měli vyhledat lékaře.



Barevný indikátor pro rychlé čtení je v souladu s doporučeními ESH a WHO vztahujícími se k interpretaci výsledků a je popsán v následující tabulce.

	Zelená: normální krevní tlak	Váš krevní tlak je normální a hodnoty jsou nižší než 135 mmHg systolického tlaku a nižší než 85 mmHg diastolického.
	Žlutá: mírná hypertenze	Výsledek měření krevního tlaku je v oblasti mírné hypertenze s hodnotami mezi 135-159 mmHg systolického tlaku a/nebo 85-99 mmHg diastolického.
	Oranžová: střední hypertenze	Výsledek měření krevního tlaku je v oblasti střední hypertenze s hodnotami mezi 160-179 mmHg systolického tlaku a/nebo 100-109 mmHg diastolického.
	Červená: těžká hypertenze	Výsledek měření krevního tlaku je v oblasti těžké hypertenze s hodnotami od 180 mmHg systolického tlaku a/nebo od 110 mmHg diastolického. Jestli je váš výsledek v tomto rozsahu, ihned se poradte se svým lékařem.

Měření krevního tlaku budou automaticky uložena v paměti zařízení. Výsledky jsou zobrazeny po cca 60 sekund a potom zařízení bude automaticky vypnuto. Zařízení rovněž můžete vypnout tlačítkem zapnout/vypnout.

Poznámka: Pokud zapnete iCheck® 7 do 60 vteřin od vypnutí, úvodní obrazovka bude přeskočena.

Paměťová funkce

Váš iCheck® 7 uloží až 100 naměřených hodnot do vnitřní paměti. Naměřené hodnoty jsou automaticky uloženy při dokončení měření. Po dosažení 100 naměřených hodnot nové hodnoty automaticky nahradí ty nejstarší. Doporučujeme vám pravidelně přenášet vaše uložené hodnoty do aplikace Braun Healthy Heart na vašem chytrém telefonu, abyste mohli snadno sledovat vývoj vašeho krevního tlaku po delší časová období.

Paměť je stálá. Uložené údaje nebudou ztraceny ani při výměně baterií.

Připojení k chytrému telefonu a aplikaci Braun Healthy Heart

Váš iCheck® 7 může být propojen pomocí Bluetooth® s chytrým telefonem (iOS a Android) pro automatické stažení uložených údajů. Po stažení hodnot do vašeho telefonu jsou tyto hodnoty odstraněny z paměti vašeho iCheck® 7.

Ujistěte se, že aplikace Braun Healthy Heart byla stažena do telefonu a je otevřena.



Zapněte funkci Bluetooth v telefonu. Pokud používáte aplikaci poprvé, povede vás párováním vašeho iCheck® 7. Pokud jste již dříve použili aplikaci, přejděte k funkci "Připojit zařízení", která je k dispozici v nabídce aplikace a postupujte podle pokynů.

Během párování, iCheck® 7 zobrazí na displeji blikající ikonu Bluetooth. Jakmile je párování dokončeno, iCheck® 7 zobrazí na displeji vaše jméno.

Indikátor životnosti baterie

Baterie jsou slabé 

Když jsou baterie přibližně z 80 % vybité, zobrazí se asi na 6 vteřin při zapnutí symbol baterie. Vaše zařízení iCheck® 7 bude nadále měřit spolehlivě, ale měli byste pořídit nové baterie.

Baterie jsou vybité - výměna nutná 

Když jsou baterie zcela vybité, symbol prázdné baterie se zobrazí po dobu asi 6 sekund při zapnutí a pak se zařízení automaticky vypne. Nelze naměřit žádné hodnoty a baterie je nutné vyměnit.

Čištění a skladování

- Neumísťujte/nenechávejte předmět na přímém slunečním světle, ve vysokých teplotách nebo na vlhkých a prašných místech.
- Neskladujte při velmi nízkých (méně než -20°C) nebo vysokých (více než 55°C) teplotách.
- Pro čištění krytu používejte vlhký hadřík nebo jemný čisticí prostředek a poté jej vytřete do sucha.
- Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky.

- Když jednotku nebudete delší dobu používat, vyjměte baterie. (Baterie mohou vytéct nebo způsobit poškození).
- Neupravujte zařízení. Přístroj nikdy neotvírejte! Zrušíte tím platnost vaší záruky.

Kalibrace

Toto zařízení bylo kalibrováno při výrobě. Pokud se používá podle návodu k použití, není nutná další periodická kalibrace.

Záruka

Před použitím tohoto zařízení si přečtěte všechny pokyny. Uschovejte si doklad jako důkaz o datu nákupu.

Účtenka musí být předložena při reklamaci v rámci příslušné záruční lhůty.

Veškeré reklamace v rámci záruky nebudou uznány bez dokladu o koupi.

Na vaše zařízení se vztahuje záruka o délce dva roky (2 roky) od data zakoupení.

Tato záruka se vztahuje na vady materiálu nebo zpracování, které se vyskytují při běžném používání; vadné zařízení splňující tato kritéria bude nahrazena bezplatně.

Záruka nekryje vady nebo škody způsobené zneužitím nebo nedodržením pokynů uživatele.

Záruka zaniká, pokud je přístroj otevřen, je s ním nevhodně manipulováno, nebo se používají neznačkové díly nebo příslušenství, nebo pokud opravy provádí neoprávněné osoby.

Na příslušenství a spotřební materiál se záruka nevztahuje.

Pro podporu navštivte www.hot-europe.com/support nebo použijte kontaktní informace na konci tohoto návodu k obsluze.

Tato záruka platí pouze pro Evropu, Střední východ a Afriku.

Číslo šarže a SČ zařízení jsou vytištěna na typovém štítku na zadní straně produktu.

Poradce při potížích

Problém	Důvod	Řešení
	Upozornění na slabou baterii	Připravte se na brzkou výměnu baterií.
	Upozornění na vybitou baterii	Vložte nové baterie nebo zkontrolujte, zda jsou baterie správně vloženy.
Device does not turn on, screen is black	Problém s baterií	Vyměňte baterie za nové a ujistěte se, že jsou správně vloženy. Pokud potíže přetrvávají, obraťte se na zákaznickou podporu.
"ERROR 	Nelze se připojit k chytrému telefonu	Držte se dál od zdrojů vysokofrekvenčního rušení, jako jsou mikrovlnné trouby, WiFi routery, přenosné počítače, atd... Před zahájením párování se ujistěte, že je Bluetooth na vašem telefonu zapnutý. Postupujte podle pokynů pro párování zařízení Bluetooth v aplikaci Braun a znovu inicializujte Bluetooth párování pomocí aplikace Braun.
"ERROR 0"	Chyba měření Pulsové vjemy na manžetu jsou příliš slabé	Změňte pozici manžety a opakujte měření.
"ERROR 1"	Chyba nafukování Manžeta není řádně upevněná	Změňte pozici manžety, lépe ji upevněte a pak opakujte měření.
"ERROR 2"	Chyba překročení rozsahu výsledku	Na chvíli si odpočiňte a měření opakujte. Ujistěte se, že je manžeta správně umístěna.
"ERROR 3"	Chyba doby nafukování Manžeta není řádně upevněná	Znovu nasadte manžetu a proveďte měření znovu.
"ERROR 4"	Uživatel nemohl najít správnou pozici zápěstí (úhel) do 60 sekund	Umístěte zápěstí na úroveň srdce, jak je udáváno systémem "Easy Positioning".
"ERROR 254"	Interní chyba zařízení	Vyjměte a znovu vložte baterie. Pokud potíže přetrvávají, obraťte se na zákaznickou podporu.
"ERROR 255"	Chyba kalibrace	Vyjměte a znovu vložte baterie. Pokud potíže přetrvávají, obraťte se na zákaznickou podporu.
"ERROR 256"	Objevila se chyba během Bluetooth aktualizace firmwaru	Zařízení se automaticky restartuje při použití původního firmwaru Bluetooth. Znovu zahajte proces stahování firmwaru nebo postupujte podle pokynů na obrazovce Braun APP.

Specifikace

Model	BPW4500
Metoda měření	Oscilometrická
Displej	OLED displej
Rozsah měření krevního tlaku	40 ~ 255 mmHg
Rozsah měření pulsu	40 ~ 199 tepů/min
Přesnost kalibrace	Krevní tlak: +/-3 mmHg Puls: +/-4 % udávané hodnoty
Inflace/deflace	Automatická
Sady paměti	Až 100 měření na uživatele
Velikost manžety	Obvod zápěstí: 12,5-21 cm (4,9-8,3 palců) min./max.
Provozní teplota	+10 °C ~ +40 °C, menší než 85 % R.H., bez kondenzace
Skladovací teplota	-20 °C ~ +55 °C, menší než 85 % R.H., bez kondenzace
Hmotnost jednotky	Přibližně 125g (bez baterií)
Napájecí zdroj	Alkalické baterie: 2 x AAA (LR3) 1.5V
Automatické vypnutí	Cca 60 sekund
Životnost	5 let
Bezdrátová komunikace	Bluetooth® Smart Frekvenční rozsah: 2.4GHz ISM pásmo (2400 - 2483,5 MHz) Modulace: GFSK Efektivní vyzáření výkon: <20dBm



Důležité



Pečlivě si přečtěte návod.
Pokud není zařízení používáno v rámci určené teploty, vlhkosti a atmosférického tlaku, nelze zaručit technickou přesnost měření.

Klasifikace:



Interně napájené zařízení
Použité části typu BF

IP22

Chráněno proti pevným cizím předmětům o průměru 12,5 mm a větším. Chráněno proti svisle kapajícím vodním kapkám, při náklonu zařízení až do úhlu 15°.

Není vhodné pro použití v přítomnosti hořlavé anestetické směsi se vzduchem, kyslíkem nebo oxidem dusným.
Nepřetržitý provoz s krátkou dobu načítání.



Provozní teplota



Skladovací teplota



Skladovací vlhkost

Změny bez předchozího upozornění.

Toto zařízení splňuje následující normy:

EN 60601-1: 2006 / A1:2013 - všeobecné požadavky na základní bezpečnost a základní výkon.

EN 60601-1-2:2015 - zdravotnické elektrické zařízení - Elektromagnetická kompatibilita - požadavky a zkoušky.

EN 60601-1-11:2010 - zdravotnické elektrické zařízení - požadavky na zdravotnické elektrické zařízení a zdravotnické elektrické systémy používané v domácím prostředí zdravotní péče.

EN 1060-3:1997 + A2: 2009 - Neinvazivní sfygmomanometry - doplňující požadavky pro elektromechanické, krevní tlak měřící, systémy.

EN 1060-4:2004 - Neinvazivní sfygmomanometry - zkušební postupy k určení celkové přesnosti systému automatických non invazivní sfygmomanometry.



0297

Tento výrobek splňuje ustanovení z EC směrnice 93/42/EHS (směrnice o zdravotnických prostředcích a nahrazující nařízení).

Tento produkt nese označení CE a je vyráběn v souladu s RoHS směrnicí 2011/65/EU. ZDRAVOTNICKÉ ELEKTRICKÉ PŘÍSTROJE vyžadují zvláštní opatření týkající se EMC.

Podrobný popis EMC požadavků se prosím obraťte na místní autorizované servisní středisko (viz záruka) nebo navštivte www.hot-europe.com/support.

Přenosná a mobilní RF komunikační zařízení mohou ovlivňovat elektrické zdravotnické prostředky.



Tento výrobek obsahuje baterie a recyklovatelný elektronický odpad. Za účelem ochrany životního prostředí nevyhazujte zařízení do domovního odpadu, ale odnešte jej do místního sběrného střediska.

Kontaktní čísla podpory

Austria

☎ +43 (0)1 360 277 1225

Bahrain

☎ +973 17582250

Belgium/Luxemburg

☎ +32 (0) 2 620 01 01

Bosnia

☎ +387 (33) 636 285

Bulgaria

☎ +359 (2) 40 24 600

Croatia

☎ +385 (01) 3444 856

Cyprus

☎ +357 22575016

Cyprus Northern region

☎ +0392 22 72 367

Czech Republic

☎ +420 (0) 2 25 43 97 69

Denmark

☎ +45 35 15 80 40

Finland

☎ +358 (0)9 81 71 00 14

France

☎ +33 (0) 1 85 14 80 95

Germany

☎ +49 (0) 21 173 749 003

Greece

☎ +30 211 180 94 56

Hungary

☎ +36 (06) 1 429 2216

Iceland

☎ +354 555 3100

Israel

☎ +1 800250221

Italy

☎ +39 02 3859 1183

Jordan

☎ +962 6 582 0112-3-4-5

Kuwait

☎ +965 24833274

Lebanon

☎ +961 (01) 512002

Netherlands

☎ +31 (0) 78 201 8001

Norway

☎ +47 23 50 01 20

Poland

☎ +48 22 512 39 02

Portugal

☎ +351 21 060 8045

Qatar

☎ +974 4 4075048

☎ +974 4 4075000

Romania

☎ +40 214 255 566

Saudi-Arabia

☎ +966 3 8692244

Western Region - Jeddah

☎ +966 (0) 22565555

Central Region - Riyadh

☎ +966 (0) 12886808

Eastern Region -

Al-Khobar

☎ +966 (0) 38940555

South Region - Abha

☎ +966 (0) 72376062

Slovakia

☎ +421 2 5011 2115

Slovenia

☎ +386 (01) 888 86 74

South Africa

☎ +27 (0) 11 089 1200

Spain

☎ + 34 913 754 176

Sweden

☎ +46 (0)8 5199 3097

Switzerland

☎ +41 (0) 22 567 5200

Tunisia

☎ +216 71716880

Turkey

☎ +90 216 337 22 55

UAE

☎ +971 4 353 4506

United Kingdom/Ireland

☎ +44 (0) 115 965 7449

